Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary

Saturday, August 15, 2020

St. Rose of Lima Parish, Gaithersburg, MD

To Contribute to the offertory, please visit our website for online giving. https://strose-parish.org/

Gloria

Glory to God in the highest,
and on earth peace to people of good will.

We praise you, we bless you,
we adore you, we glorify you, we give you
thanks for your great glory.
Lord God, heavenly King,
O God almighty Father.
Lord Jesus Christ, only begotten Son,
Lord God, Lamb of God, Son of the Father,
you take away the sins of the world,
have mercy on us, you take away the sins of
the world, receive our prayer,
you are seated at the right hand of the Father
have mercy on us.

For you alone are the Holy One,
you alone are the Lord,
you alone are the Most High,
Jesus Christ, with the Holy Spirit,
in the glory of God the Father. Amen

First Reading: Rev 11:19; 12:1-6, 10

God's temple in heaven was opened,
and the ark of his covenant could be seen in the
temple. A great sign appeared in the sky, a
woman clothed with the sun,with the moon
under her feet, and on her head a crown of twelve
stars. She was with child and wailed aloud in pain
as she labored to give birth.
Then another sign appeared in the sky;
it was a huge red dragon, with seven heads and
ten horns, and on its heads were seven diadems.
Its tail swept away a third of the stars in the sky
and hurled them down to the earth.
Then the dragon stood before the woman about
to give birth, to devour her child when she gave
birth. She gave birth to a son, a male child,
destined to rule all the nations with an iron rod.
Her child was caught up to God and his throne.
The woman herself fled into the desert
where she had a place prepared by God.
Then I heard a loud voice in heaven say:
"Now have salvation and power come,
and the Kingdom of our God
and the authority of his Anointed One."

The Word of the Lord. **Thanks be to God**

Primera Lectura: Apoc 11, 19;12, 1-6, 10

Se abrió el templo de Dios en el cielo y dentro de él se vio el arca de la alianza. Apareció entonces en el cielo una figura prodigiosa: una mujer envuelta por el sol, con la luna bajo sus pies y con una corona de doce estrellas en la cabeza. Estaba encinta y a punto de dar a luz y gemía con los dolores del parto.

Pero apareció también en el cielo otra figura: un enorme dragón, color de fuego, con siete cabezas y diez cuernos, y una corona en cada una de sus siete cabezas. Con su cola barrió la tercera parte de las estrellas del cielo y las arrojó sobre la tierra. Después se detuvo delante de la mujer que iba a dar a luz, para devorar a su hijo, en cuanto éste naciera. La mujer dio a luz un hijo varón, destinado a gobernar todas las naciones con cetro de hierro; y su hijo fue llevado hasta Dios y hasta su trono. Y la mujer huyó al desierto, a un lugar preparado por Dios.

Entonces oí en el cielo una voz poderosa, que decía: "Ha sonado la hora de la victoria de nuestro Dios, de su dominio y de su reinado, y del poder de su Mesías".

Palabra de Dios. **Te Alabamos, Señor**

Responsorial Psalm/Salmo Responsorial: Psalm 45/Salmo 45

R. The queen stands at your right hand, arrayed in gold.
The queen takes her place at your right hand in gold of Ophir.
R.
Hear, O daughter, and see; turn your ear,
forget your people and your father's house.
R.
So shall the king desire your beauty;
for he is your lord.
R.
They are borne in with gladness and joy;
they enter the palace of the king.
R.

R. De pie, a tu derecha, está la reina.
Hijas de reyes salen a tu encuentro.
De pie, a tu derecha, está la reina,
enjoyada con oro de Ofir.
R.
Escucha, hija, mira y pon atención:
olvida a tu pueblo y la casa paterna;
R.
El rey está prendado de tu belleza;
ríndele homenaje, porque él es tu señor.
R.
Las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real.
R.

Second Reading: 1 Cor 15, 20-27

Brothers and sisters:
Christ has been raised from the dead,
the firstfruits of those who have fallen asleep.
For since death came through man,
the resurrection of the dead came also through man.
For just as in Adam all die,
so too in Christ shall all be brought to life,
but each one in proper order:
Christ the firstfruits;
then, at his coming, those who belong to Christ;
then comes the end,
when he hands over the Kingdom to his God and Father,
when he has destroyed every sovereignty
and every authority and power.
For he must reign until he has put all his enemies under his feet.
The last enemy to be destroyed is death,
for "he subjected everything under his feet."

The Word of the Lord. **Thanks be to God**

Segunda Lectura: 1 Co 15, 20-27

Hermanos: Cristo resucitó, y resucitó como la primicia de todos los muertos. Porque si por un hombre vino la muerte, también por un hombre vendrá la resurrección de los muertos.

En efecto, así como en Adán todos mueren, así en Cristo todos volverán a la vida, pero cada uno en su orden: primero Cristo, como primicia; después, a la hora de su advenimiento, los que son de Cristo.

Enseguida será la consumación, cuando Cristo entregue el Reino a su Padre, después de haber aniquilado todos los poderes del mal. Porque él tiene que reinar hasta que el Padre ponga bajo sus pies a todos sus enemigos. El último de los enemigos en ser aniquilado, será la muerte, porque todo lo ha sometido Dios bajo los pies de Cristo.

Palabra de Dios. **Te Alabamos, Señor**

Gospel/Evangelio: Luke 1, 39-56

Mary set out
and traveled to the hill country in haste
to a town of Judah,
where she entered the house of Zechariah
and greeted Elizabeth.
When Elizabeth heard Mary's greeting,
the infant leaped in her womb,
and Elizabeth, filled with the Holy Spirit,
cried out in a loud voice and said,
"Blessed are you among women,
and blessed is the fruit of your womb.
And how does this happen to me,
that the mother of my Lord should come to me?
For at the moment the sound of your greeting
reached my ears,
the infant in my womb leaped for joy.
Blessed are you who believed
that what was spoken to you by the Lord
would be fulfilled."

And Mary said:
"My soul proclaims the greatness of the Lord;
my spirit rejoices in God my Savior
for he has looked with favor on his lowly servant.
From this day all generations will call me
blessed:
the Almighty has done great things for me
and holy is his Name.
He has mercy on those who fear him
in every generation.
He has shown the strength of his arm,
and has scattered the proud in their conceit.
He has cast down the mighty from their thrones,
and has lifted up the lowly.
He has filled the hungry with good things,
and the rich he has sent away empty.
He has come to the help of his servant Israel
for he has remembered his promise of mercy,
the promise he made to our fathers,
to Abraham and his children forever."

Mary remained with her about three months
and then returned to her home.

The Gospel of the Lord.

Praise to you, Lord Jesus Christ.

En aquellos días, María se encaminó presurosa a un pueblo de las montañas de Judea, y entrando en la casa de Zacarías, saludó a Isabel. En cuanto ésta oyó el saludo de María, la creatura saltó en su seno.

Entonces Isabel quedó llena del Espíritu Santo, y levantando la voz, exclamó: "¡Bendita tú entre las mujeres y bendito el fruto de tu vientre! ¿Quién soy yo para que la madre de mi Señor venga a verme? Apenas llegó tu saludo a mis oídos, el niño saltó de gozo en mi seno. Dichosa tú, que has creído, porque se cumplirá cuanto te fue anunciado de parte del Señor".

Entonces dijo María:
"Mi alma glorifica al Señor
y mi espíritu se llena de júbilo en Dios, mi salvador,
porque puso sus ojos en la humildad de su esclava.

Desde ahora me llamarán dichosa todas las generaciones,
porque ha hecho en mí grandes cosas el que todo lo puede.
Santo es su nombre
y su misericordia llega de generación en generación
a los que lo temen.

Ha hecho sentir el poder de su brazo:
dispersó a los de corazón altanero,
destronó a los potentados
y exaltó a los humildes.
A los hambrientos los colmó de bienes
y a los ricos los despidió sin nada.

Acordándose de su misericordia,
vino en ayuda de Israel, su siervo,
como lo había prometido a nuestros padres,
a Abraham y a su descendencia
para siempre".

María permaneció con Isabel unos tres meses, y luego regresó a su casa.

Palabra de Dios:

Gloria a Ti, Señor Jesús

Nicene Creed

I believe in one God,
the Father Almighty,
maker of heaven and earth,
of all things visible and invisible.

I believe in one Lord, Jesus Christ,
the Only Begotten Son of God,
born of the Father before all ages.
God from God, Light from Light,
true God from true God,
begotten, not made, consubstantial
with the Father.
Through him all things were made.
For us men and for our salvation he
came down from heaven:
(all bow during these two lines)
and by the Holy Spirit was incarnate
of the Virgin Mary,
and became man.
For our sake he was crucified under
Pontius Pilate,
he suffered death and was buried.
and rose again on the third day in
accordance with the Scriptures.
He ascended into heaven
and is seated at the right hand of the
Father. He will come again in glory to
judge the living and the dead,
and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the
giver of life,
who proceeds from the Father and the Son,
who with the Father and the Son is adored
and glorified,
who has spoken through the prophets.
I believe in one, holy, catholic and apostolic
Church.
I confess one baptism for the forgiveness of sins,
and I look forward to the resurrection of
the dead
and the life of the world to come. Amen

The English translation of the Order of the Mass from the Roman Missal (3rd edition), Copyright
© 2010, International Committee on English in the Liturgy, Inc. (ICEL). All rights reserved.

Sanctus

Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.
Heaven and earth are full of your glory.
Hosanna in the highest.
Blessed is he who comes in the
name of the Lord.
Hosanna in the highest.

Mystery of Faith

We proclaim your death, O Lord,
and profess your resurrection,
until you come again.

Lamb of God

Lamb of God you take away the sins of the world, have mercy on us.
Lamb of God you take away the sins of the world, have mercy on us.
Lamb of God you take away the sins of the world, grant us peace.